

參訪亞維儂藝術節 & 夏隆街頭藝術節

迎花博 局長率團赴法取經

文 / 鄭麗婷 圖 / 王志誠、鄭麗婷

為迎接 2018 世界花卉博覽會及臺中花都藝術季活動，臺中市政府文化局王志誠局長特地率團赴法國觀摩國際知名的藝術節活動，包括「亞維儂藝術節」及「夏隆街頭藝術節」，於 7 月 24 日與夏隆街頭藝術節總監 Pedro Garcia 相談甚歡，交換城市藝術節籌辦經驗，並於 7 月 25 日拜會駐法代表處張銘忠大使，除了感謝駐法代表處此次協助安排參訪法國藝術節活動，並汲取以「花都」盛名的巴黎經驗，積極推動臺中花都藝術季活動，並規劃 2018 臺中世界花卉博覽會，向國際展現臺中作為臺灣花都的藝術光采，並傳達臺灣文化形象之目標。

遠赴法國考察 吸收創意能量

文化局此行重點在於考察每年 7 月於法國舉行的亞維儂藝術節活動，亞維儂以一介小山城憑藉豐富的歷史資產及以藝術專業掛帥，成功塑造亞維儂成為國際級藝術之城，是全世界的藝術表演者渴望

站上的表演舞臺。今年來自臺灣的 4 個團隊參與外亞維儂藝術節演出，與來自世界各國近千個表演團隊一同競技、交流。此行欣賞了由新銳舞團丞舞製作團隊《浮花》的終場演出，看到全場觀眾起立鼓掌，見證臺灣團隊受法國觀眾歡迎的程度，另外，也在亞維儂藝術節重頭戲搬演場地—教皇宮欣賞比利時團隊「BABEL 7.16」的精彩演出。文化局期許未來將持續深耕臺中表演團隊，讓更多在地團隊能站上國際舞臺，展現城市文化創意能量。

這次亦特別前往法國中部的城鎮—夏隆，與夏隆街頭藝術節總監 Pedro Garcia 會面，交換城市藝術節籌辦經驗，夏隆是位於法國勃根地區的一個城鎮，以葡萄酒產區與觀光產業聞名。1987 年舉行首屆專為跨國街頭藝術家而興辦的夏隆街頭藝術節，成為民間與政府共同合作的藝術品牌，於今年邁入第 30 年，已成為法國夏天知名的藝術盛事。

亞維儂藝術節的藝術表演者各出奇招，廣受歡迎。



文化局王志誠局長與夏隆街頭藝術節 Pedro Garcia 總監相談甚歡



夏隆藝術節多元的街頭表演，吸引觀眾不遠千里來造訪。

王志誠局長首先向夏隆街頭藝術節總監 Pedro Garcia 介紹臺中地理位置及氣候等優質條件，於日前被 CNN 讚為臺灣最宜居城市，且在林佳龍市長上任後，每年 10 月積極推動辦理花都藝術季活動，促成以文化藝術展演合作與交流機制與世界接軌。於夏隆街頭藝術節已擔任 13 年的 Pedro Garcia 總監表示，聽聞去年法國南特市表演團隊「La Machine」到臺中國家歌劇院演出，也關心歌劇院工程進度，並傳授巴黎歌劇院經營經驗，透露花了 3 年時間培訓相關人員，一步步熟悉管理運作，供作未來臺中國家歌劇院的營運參考。

王局長並與 Pedro Garcia 總監交換城市藝術節經營經驗，從官方扮演角色、私人贊助、年度預算經費、票房到團隊評選標準等實際執行情形暢所欲言。夏隆以觀光城鎮及對藝術的前瞻聞名，對於目前致力引領中臺灣區域成長，晉身國際城市的臺中市而言，實有諸多值得借鏡的地方。最後王局長也表示很高興有機會來到夏隆街頭藝術節取經，也尋求未來合作的機會，以串連國外藝文團體或機構，協助國內藝文展演人士或團隊交流互訪，建立實質合作關係。



亞維儂藝術節街頭充滿各式各樣的吸睛演出

王志誠局長並於 7 月 25 日與駐法代表處張銘忠大使交換推動文化藝術經驗，張銘忠大使表示，法國一直以來都是文化大國，從中央、地方到一般民眾都很支持藝文活動，駐法代表處耕耘亞維儂藝術節已十年有成，日前也邀請林懷民先生的雲門舞集來演出及侯孝賢導演的「聶隱娘」舉辦首映，都深受法國觀眾歡迎，並建議臺中市向荷蘭討教運河花都的成功案例。

吸收藝文推廣經驗 開展國際文化交流

王局長表示，臺中即將在 2018 年 11 月舉辦臺中世界花卉博覽會，林市長上任後，花博經過不斷檢討，分為幾個展區，包括后里馬場森林園區、外埔永豐園區以及豐原葫蘆墩園區，其中，外埔及豐原展區就是因應發現原定展區有石虎活動，因此把活動空間留給石虎，除了全力支持生態保育概念，其他硬體設備都將成為常態性的花卉展覽場地；另外，花博期間藉由保留后里馬場核心區的空間紋理、歷史建物、古蹟與重點老樹，打造不同以往的花博活動，成為第一個有「馬場文化」的花博特色，深化花博內涵價值，兼顧在地生態與文化資產，全力打造臺中成為花園城市。

臺中市政府文化局這次藉由參訪城市藝術節，拜會法國文化單位、藝術節主辦單位、文化部駐巴黎文化中心及相關演藝機構等，展開國際文化交流，讓此行收穫豐碩，達到城市文化外交成效。



熱情仲夏 百師開講

多元開講 創造話題

文 / 林依璇 圖 / 文化研究科

由於對於提升全民閱讀風氣的重視，文化局投入大量人力及預算，舉辦「當全世界都在閱讀」活動。而其系列活動「百師入學」講座，邀請 100 位作家及各領域專業人士，深入大臺中校園與文化場域，包含大學、高中職、國中、四大文化中心、圖書館等地，舉辦演講、座談、對談等活動，初夏講堂重量級的卡司和豐富的内容，讓活動場場爆滿，接著的仲夏講堂當然也不遑多讓。

仲夏講題豐富多元

仲夏講堂的講題除了延續文學領域外，更將近期改變社會的轉型正義思潮、臺灣文史的深層關注以及食安健康的切身議題，重要講師如資深媒體人張啓楷、食安達人譚敦慈女士及資深醫藥記者張翠芬女士等，希望藉由講座的舉辦，使人們開始關心社會事務，建構民主多元的公民社會。

仲夏場次首場便邀請資深媒體人張啓楷現身於臺中市立圖書館石岡分館，在 7 月 2 日分享文學如何改變他的生活，張啓楷高中參加「復興文藝營」活動，與當時一群來自全國的大專青年一同成立「天水詩社」，社名取自「黃河之水天上來」綿延不絕之意，象徵創作靈感與友誼長長久久，也因此結識了一群交心好友。在演講中張啓楷老師也特

別分享人生目標，希望能為家鄉、為臺灣的年長者多做一些事，也特別許願，希望明年能在充滿人文氣息的石岡分館舉辦一場「小朋友講古給阿公阿嬤聽」的活動，並提供獎品與獎金，鼓勵更多人加入關懷長者的行列，讓閱讀不因年齡而遙遠，反因真摯而動人。

江自得老師則於 7 月 9 日在臺中市立圖書館東區分館演講「日本之美」。他是知名詩人，曾任臺中榮民總醫院胸腔內科主任，現在已經退休。其參與文學社團的情況非常活躍，曾任高雄醫學院「阿米巴詩社」社長、《文學臺灣》雜誌社同仁、台杏文教基金會董事長、笠詩社社長。著有《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》、《故鄉的太陽》、《從聽診器的那端》等詩集。詩選集《三稜鏡》。編著有《殖民經驗與臺灣文學》、《人文阿米巴》。榮獲吳濁流文學獎、賴和醫療人文獎。曾於日本從事研究工作，此次分享他在日本的生活經驗及對日本社會生活的觀察，從中分析出日本人的生活哲學。帶領聽眾更深入認識日本及它的內在美麗。

同日場次邀請知名詩人林央敏老師接棒。林老師是嘉義縣太保市人，畢業於省立嘉義師專、輔仁大學中文系。畢業後，曾任國小教師、臺語文推展



資深媒體人張啓楷在石岡區圖演講，分享文學如何改變他的人生。

協會會長等。現任靜宜大學中文系擔任臺灣文學、中國文學講師。臺灣台語文學理論的建構者，也是倡導臺灣民族運動的推動者。代表作品有《胭脂淚》、《菩提相思經》等。

林央敏老師於文學館分享自己對於詩的創作心得，如詩跟散文的差異、詩作需重視意象的描寫，並提出相關作品來佐證，林央敏老師於演講最後親自吟唱自身填詞譜曲的作品〈若到故鄉的春天〉，贏得現場聽眾滿堂喝采。也讓人見識到林央敏老師深厚多元的創作能量及人文素養。

名師分享事業經驗

7 月 31 日林靖傑導演在清水港區藝術中心開講，講題為「林靖傑的電影創作歷程」，和上百位聽眾分享臺灣電影產業的觀察、並放映回顧 1995 年「真實的臺灣，我們的承擔」系列短片、和電影《艾琳娜》的拍攝歷程。《艾琳娜》看似一部愛情電影，但如實反映了勞工階層問題，真實呈現小人物的生活樣貌。林靖傑的鏡頭帶著深刻的社會意

識，關懷底層，二十多年來始終如一，也讓人看見臺灣人的生命力，如片中經典名言：「再怎麼廢的人生，都要努力開出一朵花。」

譚敦慈的演講則以澄清網路謠言為引題，細舉網路最常見的討論，為民衆提供正確的飲食觀與生活觀。譚敦慈也談到現代人最關心的增強免疫力、預防疾病感染的課題。她建議調整作息、控制飲食仍是不二法門，如十一點以前入睡、多攝取蔬果、蛋白質需適量、甜食不宜多、多加運動等等。這些建議雖然眾所周知，但必須確實實踐，才有助身體健康與改善。

仲夏講堂每個場次民衆參與都相當踴躍，Q&A 時間更是熱烈提問，老師們也都樂於為民衆解惑，希望透過最直接的接觸與互動，將專業經驗及正確觀念傳遞給更多需要的人知道與實踐。熱情仲夏後，百師入學活動的秋季講堂，將在十月至十一月於各校持續辦理，也歡迎各位市民朋友踴躍參與。



林央敏老師生動的演說，贏得現場聽眾滿堂喝采。



醫生詩人江自得帶領大家了解日本的内在美



林靖傑分享其電影創作歷程，真實呈現小人物的生活樣貌。



譚敦慈分享正確飲食觀及生活觀，讓現場聽眾受益良多。





今年特別安排葛萊美獎得主 Wayne Escoffery 來臺演出

十分聲動！樂動臺中！ 臺中樂器節

文／汪亭汶 圖／陳俊宏

夏日綿延，涼風輕送，文化局主辦的「2016 臺中樂器節」，8月6、7日在后里運動公園「聲動」登場，舞臺樂音全日不間斷，美麗的音符搭襯公園的綠意盎然，吸引成千人潮在此聚集。

一切就從薩克斯風說起

后里的樂器製造產業，可追溯至 1947 年，張連昌和幾位好友因喜愛西洋音樂而自組樂團，但當年進口薩克斯風的價格，能買一甲地的農田，讓他興起自製樂器的念頭，憑著繪圖工筆畫技法，花費三個月的時間，繪製出四百多個零件的製圖表，無師自通打造出臺灣第一支薩克斯風，成為臺灣西洋樂器製造的先驅。

在第一支樂器成功售出的鼓勵之下，「連昌樂器工廠」開始生產薩克斯風，后里成為全臺銅管樂器製造工廠最密集的地區，世界知名廠牌的訂單絡繹不絕，瓜迭綿延技藝相傳，全盛時期有 20 多家

薩克斯風製造廠，每年產量超過 3 萬支，占全球產量三分之一，成為世界主要產地之一。

臺中樂器節 點燃產業新生命

近年來家庭式樂器工廠不敵機械化、勞力低廉的中國，紛紛關門，剩餘的製造商，除了努力維持與國外樂器大廠的合作，也開始經營自己的品牌，每年參加世界樂器大展，甚而籌辦觀光博物館及主題餐廳，更接受工研院的產業輔導，革新製造技術及籌辦「臺中樂器節」，以觀光休閒、藝文節慶的方式，替邁入日暮的樂器產業點燃新生命，再度重現地方產業的生命力。

也因此，「臺中樂器節」堂堂邁入第 11 週年，端出包含葛萊美獎得主 Wayne Escoffery 等 12 場精采演出，讓后里運動公園的夜間星光閃閃；另一方面，包含弦樂、長號、木笛及手風琴等樂團演出，讓臺中樂器節舞臺充滿各式特別的音色，還有各種刺激精彩的比賽，讓音符一整天在空中飄揚。

2016 年，第 11 屆臺中樂器節，活動雖已落幕，但后里的樂器產業仍會用強勁的生命力，在競爭激烈的全球市場上披荊斬棘，期待大家明年再回到這塊蟲鳴鳥叫，綠意遍遍的美麗小鎮相聚吧！

百變媽祖遊臺中

ADVENTURING with MAZU In TAICHUNG



媽祖大型公仔裝置展 08.27^六—09.25^日

2016

彩筆畫媽祖 / 隨香影像 / 「台中逛媽祖」紀錄片 成果展

08.27^六—09.11^日

地點／臺中市港區藝術中心 | 臺中市清水區忠貞路21號 |



指導單位／ 臺中市政府
TAICHUNG CITY GOVERNMENT

主辦單位／臺中市政府文化局

承辦單位／ 擷果創意
HARVEST IDEATION

臺中市政府文化局廣告